

## Zmluva č. 19/2019

o nájme stánku uzatvorená v Nových Zámkoch  
dňa 15.4.2019 medzi účastníkmi:

**Prenajíateľ:** **NOVOVITAL**  
Hlavné námestie č.7, 940 35 Nové Zámky,  
Zastúpený Ing. Ľudovít Lebó - riaditeľ organizácie  
IČO: 34014721  
IČ DPH: SK 2020143191  
č. účtu : IBAN: SK 85 0200 0000 0012 3266 9955

**Nájomca:** **Duong Nguyen Thi Thuy**  
S.H.Vajanského 5014/49,94078 Nové Zámky t.č.: 0911245433  
IČO: 46647201  
DIČ: 1082554979  
IČ DPH : SK1082554979  
Zapísaný ,Okresný úrad Nové Zámky, č. živ.reg.: 440-30951

### t a k t o:

#### I.

- 1) Predmetom tejto nájomnej zmluvy je prenechanie nájomcovi do užívania od prenajíateľa murovaný stánok rýchleho občerstvenia č. 4 o výmere plochy **12 m<sup>2</sup>**, ktorý má prenajíateľ vo svojej správe ako vlastníctvo mesta Nové Zámky. Predajný stánok sa nachádza v areáli termálneho kúpaliska Štrand Emila Tatárika v Nových Zámkoch na ulici Bezručova 21.
- 2) Účelom používania predajných stánkov je ich využitie pre poskytovanie služieb predaj rýchleho občerstvenia návštevníkom areálu termálneho kúpaliska za podmienok v tejto zmluve ďalej uvedených.

#### II.

##### Práva a povinnosti nájomcu

- 1) Nájomca preberá zariadenie do dočasného užívania podľa článku I. tejto zmluvy vrátane inštalovaného a zabudovaného zariadenia.
- 2) Nájomca sa zaväzuje prenajaté priestory prevádzkovať na vlastné náklady a vo vlastnej réžii. Zároveň sa zaväzuje zabezpečiť, že predmetné zariadenie bude otvorené v čase otváracích hodín pre verejnosť areálu termálneho kúpaliska ( t.j. jún a september od 10,00 hod do 20,00 hod. a júl a august od 10,00 hod do 20,00 hod). Po uvedených hodinách ukončenia prevádzky zabezpečiť poriadok v okolí predajného stánku minimálne do vzdialenosti 10 m tak, aby zamestnanci prenajíateľa mohli nerušene vykonať čistiace a upratovacie práce v ďalších príľahlých priestoroch.
- 3) Nájomca zabezpečí nevyhnutnú a primeranú ochranu prenajatého zariadenia a povereným pracovníkom prenajíateľa umožní vykonávať tomto zariadení bezpečnostné, protipožiarna, technické prehliadky a kontroly. Zároveň sa zaväzuje zabezpečovať zásobovanie predajného stánku dodávateľským spôsobom najmä v čase mimo prevádzkových hodín termálneho kúpaliska.
- 4) Nájomca sa zaväzuje, že účel nájmu bude vykonávať v rozsahu živnostenského (koncesného) oprávnenia v nadväznosti na ustanovenia živnostenského zákona. Dodržiavať bude podmienky stanovené v záväznom nariadení Štátneho zdravotného ústavu v Nových Zámkoch, bezpečnostné a iné predpisy, súvisiace s výkonom predmetnej činnosti. Za nedostatky, zistené kontrolnými orgánmi zodpovedá nájomca.

- 5) Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa dať prenajaté priestory do podnájmu ani do faktického užívania tretím osobám.
- 6) Nájomca je ďalej povinný vnesený inventár a tovar poistiť na vlastné náklady a v prípade zanedbania tejto povinnosti zodpovedať v celom rozsahu za vzniknutú škodu.
- 7) Prenajímateľ a nájomca sa dohodli na tom, že za BOZP – bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a za PO – ochranu pred požiarmi zodpovedá nájomca nebytového priestoru. V prípade ochrany pred požiarmi plní nájomca povinnosti právnických osôb a podnikajúcich fyzických osôb podľa §§ 4-6 zákona č. 314/2001 Zb. o ochrane pred požiarmi.
- 8) Nájomca zodpovedá za škody ( prípadne ušlý zisk) na majetku prenajímateľa, resp. tretích osôb (návštevníkov termálneho kúpaliska) spôsobené porušením zákonov, nariadení a dohodnutých ustanovení tejto zmluvy platných pre predmet činnosti nájomcu.
- 9) Nájomca je povinný každý zásah do prenajatého priestoru /napr. pripevnenie reklamy na steny stánku a iné úpravy/ vopred písomne oznámiť prenajímateľovi. Úpravy je oprávnený vykonať len po písomnom súhlase prenajímateľa.
- 10) Nájomca berie na vedomie, že prenajímateľ má poistený z titulu udalosti len objekt vo svojej správe. Zodpovednosť za následky prípadnej živelnnej udalosti v dôsledku odcudzenia a pod. na vnesenom inventári, zariadení a tovare znáša nájomca. Za zariadenie predajného stánku a inventár v správe prenajímateľa po dobu nájomného vzťahu podľa tejto zmluvy nesie zodpovednosť nájomca.
- 11) Nájomca je povinný ponechať plomby na meračoch vody a energie v predmete nájmu bez poškodenia. V prípade, že prenajímateľ zistí, že nájomca neoprávnene odoberal vodu alebo elektrickú energiu bude mu uložená pokuta vo výške 500€ so splatnosťou 3 dni. V prípade ak sa nájomca omešká v lehote splatnosti s úhradou pokuty tak mu bude bezodkladne odpojená elektrická energia aj voda.

### **III.**

#### **Práva a povinnosti prenajímateľa**

- 1) Prenajímateľ je povinný odovzdať a udržiavať predmet nájmu v stave spôsobilom na užívanie na účel nájmu dohodnutý v tejto zmluve.
- 2) Prenajímateľ umožní nájomcovi a jeho zamestnancom na základe tejto zmluvy voľný prístup do prenajatého zariadenia na základe osobitného povolenia na vstup do areálu termálneho kúpaliska.
- 3) Prenajímateľ sa zaväzuje poskytnúť nájomcovi výnimku z povinnosti uvedenej v čl. II. ods. 2. , pokiaľ ide o dennú prevádzku predajného stánku v prípadoch, keď v areáli termálneho kúpaliska budú organizované kultúrno-spoločenské podujatia po bežnej prevádzkovej dobe kúpaliska. V takomto prípade je nájomca povinný prevádzkovania predajného stánku, dohodnúť s organizátorom kultúrno-spoločenského podujatia osobitnou zmluvou, ktorej predmetom bude záväzok nájomcu predávať v čase konania kultúrno – spoločenského podujatia len tovar, čo sa týka druhu a značky, ktorý určí organizátor kultúrno – spoločenského podujatia. V prípade, že takáto zmluva nebude uzavretá, nájomca nemá právo prevádzkovať predajný stánok mimo prevádzkovej doby kúpaliska. V prípade porušenia tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje uhradiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške **350 €**.
- 4) Prenajímateľ sa zaväzuje pri rokovaní o uzavretí zmluvy s organizátorom spoločenského podujatia navrhnuť mu prijatie záväzku v zmluve s nájomcom predajného stánku, s tým že nebude od neho vyžadovať úhradu za prenajatú plochu stánku, nakoľko si je vedomí toho, že túto úhradu dohodol s prenajímateľom areálu, ktorý má na ňu nárok.
- 5) Prenajímateľ nezodpovedá nájomcovi za škodu na jeho majetku na veciach a tovare, ktoré nájomca vniesol za účelom podnikateľskej činnosti a rovnako tak nezodpovedá za veci, ktoré po ukončení platnosti tejto zmluvy nájomca zanechal v priestore predajného stánku alebo v stánku samom.

#### IV.

##### Nájomné, úhrada služieb – splatnosť

- 1) Nájomné za predajný stánok bolo zmluvnými stranami stanovené dohodou vo výške **5000 € +20% DPH tj. 6000 € vrátane DPH** za obdobie platnosti tejto zmluvy.
- 2) Nájomca sa zaväzuje ½ nájomného zaplatiť pri podpise tejto zmluvy a zostávajúcu časť do 31.07.2019.
- 3) Nájomca sa zaväzuje zaplatiť okrem nájomného podľa ods. 1, 2 tohto článku prenajímateľovi aj zálohu na energie- voda, elektrina a služby – odvoz komunálneho odpadu poskytované prenajímateľom v súvislosti s užívaním predmetu nájmu vo výške **500 € vrátane DPH** a to pri podpise tejto zmluvy za letnú sezónu roku 2019. Zálohu na energie- voda, elektrina a služby – odvoz komunálneho odpadu poskytované prenajímateľom v súvislosti s užívaním predmetu nájmu je vo výške **500 € vrátane DPH** za letnú sezónu roku 2020 nájomca povinný uhradiť prenajímateľovi do 31.03.2020.
- 4) Za deň úhrady nájomného a zálohy sa považuje termín, v ktorom došlo k pripísaniu platby na účet prenajímateľa v peňažnom ústave alebo úhrady do pokladne prenajímateľa.
- 5) Prenajímateľ sa zaväzuje nájomcovi predložiť vyúčtovanie energií a služieb spojených s nájomným po ukončení sezóny 2019 a po ukončení sezóny 2020 do 31. októbra príslušného roka.

#### V.

##### Doba nájmu a ukončenie nájmu

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to počas trvania letnej sezóny 2019 a letnej sezóny 2020 počas ktorej sa bude termálne kúpalisko prevádzkovať v zmysle článku II. Ods. 2 tejto zmluvy. Dátum začatia a ukončenia letnej sezóny 2019 a letnej sezóny 2020 určuje prenajímateľ.
- 2) Dňom ukončenia prevádzky kúpaliska sa nájomca zaväzuje prenajatý predajný stánok odovzdať prenajímateľovi v stave v akom ho prevzal do nájmu, v najhoršom prípade v stave, ktorý zodpovedá obvyklému opotrebeniu po dobu nájmu a účelu užívania. Nájomca spolu s uprataným stánkom odovzdá prenajímateľovi vybavenie stánku a príslušenstvo, ktoré je v správe prenajímateľa spolu s príslušným kľúčom.
- 3) V prípade ak nájomca nedodrží podmienky podľa tohto článku je povinný prenajímateľovi zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške **200 €**, ktorá bude vyfakturovaná po vyúčtovaní záloh za služby na predajný stánok.
- 4) Prenajímateľ môže vypovedať túto zmluvu s okamžitou platnosťou ak
  - a) nájomca užíva prenajaté priestory v rozpore s touto zmluvou,
  - b) nájomca nedodrží termín úhrady nájomného, alebo zálohy na úhradu služieb.
  - c) nájomca napriek písomnému upozorneniu hrubo porušuje prevádzkový poriadok termálneho kúpaliska
  - d) nájomca po sťažnostiach návštevníkov resp. zákazníkov na poskytované služby nájomcom napriek písomnému upozorneniu nevykoná okamžitú nápravu.
  - e) v prípade ak príslušný špeciálny stavebný úrad nevydá povolenie na dočasné užívanie stavby s ohľadom na prebiehajúce stavebné práce v areáli termálneho kúpaliska.Platnosť nájomnej zmluvy v týchto prípadoch zaniká dňom doručenia písomnej výpovede nájomcovi. Pri vypovedaní zmluvy z dôvodov uvedených v ods. 4 a) – d) prenajímateľ zakáže vstup nájomcovi do areálu kúpaliska za účelom podnikateľskej činnosti a odoberie mu povolenie k vstupu.
- 5) Nájomca môže vypovedať túto nájomnú zmluvu pred uplynutím dojednaného času, ak:
  - stratí spôsobilosť prevádzkovať činnosť predajného stánku podľa osobitných predpisov V oboch týchto prípadoch platnosť nájomnej zmluvy zaniká dorúčením písomnej výpovede prenajímateľovi.

## VI.

### Záverečné ustanovenie

- 1) Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú formu písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 2) V prípadoch, ktoré táto zmluva výslovne neupravuje, bude sa postupovať podľa príslušných ustanovení zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
- 3) Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou predovšetkým dohodou.
- 4) Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
- 5) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 6) Táto zmluva je vyhotovená vo dvoch exemplároch s platnosťou originálu, každá zo zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení.
- 7) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a že táto, tak ako bola vyhotovená, zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne, úplne a slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Nových Zámkoch, dňa 15.4.2019

.....  
nájomca

.....  
prenajímateľ